

# आप्रवासन संबंधी सहायता के सेवा प्रदाताओं के संबंध में ग्राहक संबंधी अधिकारों का बिल

आप्रवासन संबंधी सहायता के सेवा प्रदाता वे लोग या व्यापार हैं जो कि किसी भी तरह की आप्रवासन-संबंधित सेवाओं के लिए शुल्क लेते हैं। वे वकील नहीं हैं और आमतौर पर अमेरिकी न्याय विभाग (U.S. Department of Justice) द्वारा प्रमाणित या मान्यता प्राप्त नहीं होते।

## वे नहीं कर सकते:

- किसी भी आप्रवासन मामले पर कोई कानूनी सलाह दें, जिसमें आप्रवासन-संबंधित लामों के लिए सरकारी एजेंसी फॉर्म चुनने पर सलाह देना शामिल है।
- अदालत में या संघीय सरकार या किसी भी आप्रवासन प्राधिकरण के सामने आपका प्रतिनिधित्व करना।

## वे कर सकते हैं:

- अनुवाद सेवाएँ प्रदान करना।
- दस्तावेजों को इकट्ठा करने में आपकी सहायता करना।
- आपके आवेदन के लिए दस्तावेजों की फोटो कॉपी बनाना।

## यदि आप किसी आप्रवासन सहायता सेवा प्रदाता का उपयोग करते हैं, तो आपको निम्न अधिकार होते हैं:

- **एक लिखित अनुबंध।** प्रदाता को आपको अनुबंध का विवरण और किसी भी प्रश्न का उत्तर देना होगा। अनुबंध का होना ज़रूरी है:
  - सादे अंग्रेजी और किसी भी अन्य ऐसी भाषा में जिसमें प्रदाता ने आपके साथ सेवाओं पर चर्चा की है।
  - आपको मिल रही सभी सेवाओं की और प्रत्येक सेवा के लिए मदवार शुल्क और लागत की सूची बनाना।
  - एक अलग अंतिम पेज पर एक अनुबंध "रद्दीकरण फॉर्म" (Cancellation Form) शामिल होना।
  - हस्ताक्षरित होना।
- **रसीद।** प्रदाता को आपको एक रसीद देनी होगी जिसमें शामिल है:
  - तारीख
  - प्रदाता का कानूनी नाम और पता
  - प्रत्येक सेवा के लिए आपके द्वारा भुगतान किए गए पैसे का विवरण
  - कर की राशि, यदि कोई हो
  - कुल अदा की गई राशि
- **धनवापसी।** किसी प्रदाता के साथ अनुबंध में प्रविष्ट करने के तीन (3) दिनों के भीतर, आप बिना जुमनि के रद्द कर सकते हैं और अपने पैसे का 100% वापस प्राप्त कर सकते हैं जब तक कि आप किसी विशिष्ट, ज़रूरी आप्रवासन मुद्दे के कारण लिखित रूप में इस अधिकार को त्याग देते हैं। किसी भी समय, आप रद्द कर सकते हैं और उन सेवाओं के लिए अपने पैसे को वापस प्राप्त कर सकते हैं जो प्रदाता ने प्रदान नहीं की हैं या आपकी ओर से जिनका भुगतान नहीं किया था। यदि आप अनुबंध को रद्द करते हैं, तो प्रदाता को आपके सभी मूल दस्तावेजों को भी वापस करना होगा।
- **निःशुल्क सरकारी फॉर्म।** संघीय आप्रवासन फॉर्म अमेरिकी नागरिकता और आप्रवासन सेवा (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS) वेबसाइट [uscis.gov](http://uscis.gov) पर उपलब्ध हैं। एक प्रदाता के लिए आपको मुफ्त सरकारी फॉर्मों के लिए शुल्क लेना गैरकानूनी है।
- **आपकी फ़ाइल के लिए कागज़ी कार्रवाई की प्रतियाँ।** प्रदाता को आपको उन सभी कागज़ात और फॉर्मों की प्रतियाँ देनी होंगी जो आपके लिए तैयार की गई हैं और जब भी आप उन्हें मांगें और बिना शुल्क के देनी होंगी। प्रदाता को आपको किसी सरकारी इकाई को प्रस्तुत किये गये या से प्राप्त किये गये दस्तावेजों की प्रतियाँ प्रस्तुत या प्राप्त किए जाने के दो हफ्तों के भीतर देनी होंगी।
- **सूचित रहें।** प्रदाता को आपकी सहमति के बिना आपकी ओर से जानकारी का खुलासा या दस्तावेज जमा नहीं करने चाहिए, जब तक कि कानून द्वारा प्रकटीकरण या सबमिशन आवश्यक न हो। यदि प्रदाता को कानून के लिए कोई सबमिशन या प्रकटीकरण करना आवश्यक है, तो प्रदाता को आपको लिखित रूप में सूचित करना होगा।
- **अगर आपको प्रदाता द्वारा नुकसान पहुंचाया जाता है, तो पैसा।** प्रदाता को आपकी सुरक्षा के लिए एक बाँड बनाए रखना होगा। आप प्रदाता या उसकी बाँड कंपनी से पैसे वसूल करने के लिए अदालत में जा सकते हैं।

पीछे जारी है >

## नि: शुल्क कानूनी रेफरल।

आप न्यू अमेरिकन कार्यालय (Office of New Americans) की हॉटलाइन को 1-800-566-7636 पर, अटॉर्नी जनरल के न्यूयॉर्क स्टेट ऑफिस (New York State Office of the Attorney General) को 1-800-771-7755 पर, या एक निशुल्क कानूनी रेफरल के लिए अपने स्थानीय जिला अटॉर्नी या अभियोजक को कॉल कर सकते हैं।

## आप्रवासन सेवाएं प्रदान करने वाले व्यवसाय के बारे में शिकायत दर्ज करने के लिए 311 से संपर्क करें।

शिकायत करने के लिए आपको अपना नाम या अपनी आप्रवासन स्थिति बताना ज़रूरी नहीं है। 311 कई अलग-अलग भाषाओं में कॉल ले सकते हैं। आप [nyc.gov/dca](http://nyc.gov/dca) पर ऑनलाइन भी शिकायत दर्ज कर सकते हैं या अतिरिक्त जानकारी प्राप्त कर सकते हैं।